Yoshimura, leading normal life, mentioned in Hearst book

SAN FRANCISCO – Wendy Yoshimura is mentioned 36 times in the new book just released by Patricia Hearst, "Every Secret Thing," and has been implicated in a Crocker National Bank robbery in which a Sacramento woman was slain.

Since 1975 when she and Patty (both fugitives at the time) were arrested at an apartment they shared in San Francisco, Yoshimura has been trying to live a "normal life" and establish herself as an artist, she told Ruthe Stein of the San Francisco Chronicle in an interview recently.

"But the past has come back to haunt Wendy," the Chronicle writer said.

In the interview held in Berkeley, she told Stein she hasn't read Hearst's book and isn't at all curious to know what she said about her. She had "nothing to say" about her years underground or about Hearst's claim that she drove the "switch car for the backup team" at the site of the robbery.

Yoshimura has never been charged in connection with the 1975 robbery. (The statute of limitations for bank robbery is generally three years in California.)

In 1977, she was convicted of possessing explosives and a machine gun, charges stemming from a 1972 raid in Berkeley. She fled after the raid and remained underground until her arrest with Hearst.

Wendy Yoshimura served 6 months at the California Institution for Women in Frontera on the weapons charges.

"The worst thing about it," she recalled, "was being locked up like that. I wouldn't wish that on anybody."

She was in a work-release program in Oakland for another eight months before her parole last year; her parole period ended in August.

A slight, fragile-looking woman with long dark hair and bangs almost to her eyelashes, Yoshimura, who is 39, finds this latest rash of publicity an intrusion in the new life she has made for herself.

She said she hasn't seen Hearst since that September day six years ago when they were apprehended and says it is "crazy" to think they would ever get together to talk about the old days. The time they lived together seems "almost like a dream," Yoshimura said tugging nervously at her hair. "It's so much in my past that it's hard to believe I even knew Patty."

No one has approched Yoshimura about writing a book about her experiences, and she has no plans to do so. "I don't feel like I have to explain anything to anybody. I'd rather just try to lead a normal life," she said.

Yoshimura is a member of the Juice Bar Collective in Berkeley's Walnut Square, making sandwiches and pies for about $150 a week.

Sometimes her customers recognize her. "They are normally friendly," she said.

Some tell her, "I'm glad you're out of prison" and "Good luck."

While she would prefer to be working in an art-related field, this was the only job she could get because, she believes, of her association with the Hearst case. (In 1980, however, she received a grant from the California Arts Council to teach art classes to Japanese Americans and to paint.)

"I applied at so many places you wouldn't believe it. Some of the jobs I was qualified for, I know. I just had the feeling when they found out who I was, they didn't want to hire me."

Despite this, Yoshimura said she never considered changing her name or leaving the Berkeley area, to which she moved when she was 19 to attend Merritt Junior College. "Where could I go? I mean, all my friends are here. I don't want to start all over somewhere as someone else."

Although she had no close ties to the Japanese American community in the Bay Area during her radical years, they rallied behind her after her arrest, raising most of her $25,000 bail.

"I used to get all choked up every time I talked about it, I felt so grateful," Yoshimura said. "Not one of them knew me before. They wrote me letters when I was in prison, telling me to hang in there."

She hopes that eventually she will be able to support herself through her art work. She trained as an artist at the California College of Arts and Crafts in Oakland and has

Continued on page 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 — NO. 3 FRIDAY, JANUARY 15, 1982 TORONTO, ONT.

Shogun actress back on T.V.

JAPANESE ACTRESS Yoko Shimada, who gained acclaim as Lady Mariko in the NBC miniseries "Shogun," will return to television screens in the upcoming NBC television series "Chicago Story," in which she will portray an illegal alien accused of killing a cousin in order to save the life of an infant child.

Don't carry cash, L.A. warns

LOS ANGELES — Los Angeles County officials have warned Japanese tourists travelling in the United States not to carry cash in order to avoid becoming victims of crimes.

The warning was contained in a letter sent to the Japanese Consul General in Los Angeles in connection with an incident in which a Japanese couple was shot in central Los Angeles on November 18.

The couple, Kazuyoshi Miura, 34, proprietor of an accessory shop in Setagaya Ward, Tokyo, and his wife Kazumi, 28, are still undergoing treatment in Los Angeles. Kazumi is reported to be in critical condition.

The local authority's letter said that it was widely known among criminals that Japanese tourists carry large sums of cash.

The letter said that because this increased the possibility of Japanese tourists becoming victims of crimes in the future, it would be wiser for them to make greater use of their own cheques and travelers' cheques.

Japanese tourist industry sources said it was quite unusual for a Japanese diplomatic mission to receive such a letter.

Canon G. Nakayama is awarded task to write book on J.C. pioneers

VANCOUVER — The Rev. Canon G.G. Nakayama of the Anglican Church in Vancouver, B.C., has been chosen to write a book on the lives of Japanese Canadian pioneers.

The Canon Nakayama, well known to Japanese Canadians as the "man with the movie camera" who captured scenes of Japanese Canadian lives all during the evacuation years in British Columbia and Alberta, received the request from the Hon. James Fleming, the Minister of Multiculturalism of Canada. In his letter, the Hon. Minister said he was pleased to inform the Canon about being awarded the project "Stories from the Lives of Japanese Canadian Pioneers."

"It is my hope that this subject will augment our appreciation of the cultural richness of Canadian society," wrote Mr. Fleming. "I extend my best wishes for success in your endeavour."

The Canon is the father of celebrated Canadian poetress and author of "Obasan", Joy Kogawa.

All those interested in aiding the Canon's research, and who may have their own stories of parents and grandparents adventures, should write to him at: 845 Semlin Dr., Vancouver, B.C. V5L 4J6. His telephone number is (403) 253-2453.

Mr. Sulu to return in Star Trek II

HOLLYWOOD — "Star Trek II" has gone into production at Paramount Pictures with William Shatner, Leonard Nimoy and Deforest Kelley in their original roles.

Ricardo Montalban will also star as Khan, a role created in a 1967 episode of the "Star Trek" television series.

James Doohan, Walter Koenig, Nichelle Nicholes and George Takei also return in their original roles.

Japan Red Cross to aid Poland

TOKYO – The Japanese Red Cross Society said recently it will donate the equivalent of $45,000 worth of medicine and medical equipment to strife-torn Poland.

The society already forwarded $5,500 in cash to Poland through the League of the Red Cross Society in Geneva, Switzerland, officials said.

The emergency medical aid will be airlifted to Warsaw via Frankfurt.

Japan royalty wishes public happy new year

TOKYO — It was a royal wish and a most impressive response. Said the small octogenarian on the balcony to the people below: "Happy New Year." And as if on cue, more than 100,000 flag-waving people shouted back "Long live your Imperial Majesty."

Emperor Hirohito, flanked by his beaming wife, Empress Nagako, and members of the immediate royal family, wished season's greetings to his people in person. "I wish you all well in the new year to come," said the man — believed at one time to be a direct descendant of God — to a sizable number of his subjects.

毎週火・金二回発行

ブラジル日系の記録

A&T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Member

For complete professional and confidential real estate advice and service please call

TOSHIE HAYASHI

Bus. (416) 752-1481
Res. (416) 291-6807

1533 VICTORIA PARK AVE., SCARBOROUGH, ONT. M1L 2T3

JAPAN VIDEO TAPES
VHS and BETA
RENT TAPES OF YOUR CHOICE
DEPOSITS NOT REQUIRED

TORONTO: Mitsie Omoto, 948 Carlaw Ave., Toronto. Telephone 425-5636.

HAMILTON & DISTRICT: Koji Fukumoto, 128 Upper Paradise Rd., Hamilton. Telephone 388-2495.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto
Phone 531-1931

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

Tour to Bahamas from $349.00
Tour to Caribbean from $439.00
Tour to Florida from $249.00
Tour to Las Vegas from $399.00
Tour to Mexico from $469.00
Return flight to Vancouver from $269.00

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Phone 273-5696 & 681-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For more information Concerning all Your Travel Needs, Please Contact us as Soon as Possible.

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Yoshimura...

continued to paint "in spurts" over the years.

An exhibit of her recent water-colors and prints was held in San Francisco's Japantown recently. Yoshimura attended the show.

"I've been drawing since I was small. It's always been an important part of my life. My art work has never been political; it's really a personal statement," she said.

Indeed, it is hard to relate Yoshimura's tranquil portraits of friends and her still lifes of flowers with her radical past. But then she has always been something of an enigma. Even Hearst commented on this in her book: "It was difficult to keep in mind that this quiet, cheerful young woman was a revolutionary."

More than many political activists of the '60s and '70s who came from white middle-class backgrounds, Yoshimura had reasons to be angry at the system, Stein writes in her Chronicle article.

She was born during World War II in an internment camp for those of Japanese ancestry in Inyo County, where her American - born parents had been sent. After the war, her father gave up his U.S. citizenship and the family moved to Hiroshima, where Yoshimura saw people who had survived the atomic bomb but "had horrible scars on their arms."

When she was 11, they returned to this country, settling in Fresno. (Frank Yoshimura has since regained his American citizenship.)

Because Wendy spoke no English, she was put in the second grade instead of the sixth with her age group. She caught up with her class very rapidly.

"I'm made of all those things, plus in the '60s I was affected by what was happening in Vietnam," she said. "A couple of friends I had in high school died in Vietnam.

"Then I just happened to be

Continued from Page One

in Berkeley, you know. That's another whole element. If I had stayed in Fresno, I would not have been politically involved," Yoshimura believes.

Politics don't play much of a part in Yoshimura's life now. She said she has given up believing that radical activities can affect change. "I just want to affect people in a personal way, to be kind to them as much as I can be," she said.

While Yoshimura's taste in men used to run to other radical activists — one of them, William Brandt, who was arrested in the Berkeley weapons raid and pleaded guilty — she now lives with a genial blond carpenter named Andre whose most "radical" activity is sharing the household chores with her.

They go to movies together and the flea market and have friends over for dinner, "just the normal things that people do," as Yoshimura put it.

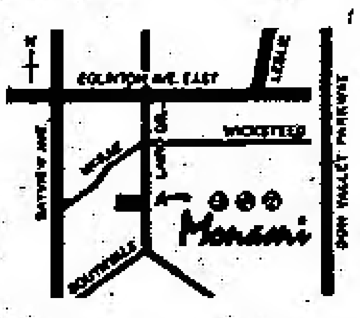
She blushed when asked if they intend to marry. "I have no comment, but I don't have that great need to have a baby," she said.

She is the only child of her parents, both are gardeners in Fresno. "We've always had a close relationship. They basically know that I'm a decent person, so they always stuck by me," she said, adding that she feels bad for having caused them so much worry during the time she was hiding out with Hearst.

When asked about President Reagan's election and the turn of the country to the right, Yoshimura commented, "Well, I live with that, you know. I think about it and I read the paper, and I feel badly that it's going to the right and a lot of things are being cut off and so much money is going to the defense and all that. But I guess that's it. I just read about it and kind of go on with my life."

SAKURA-KAI DANCE
on Saturday, February 13, 1982
8:00 p.m. to 1:00 a.m.
at Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Dr., Don Mills, Ont.
MUSIC BY RICK BURK
Refreshments and Door Prizes
$7.50 per person

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

もなみ
●このたび店内を純日本調に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
●天ぷら、カレーライスが好評です。

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

CHARTERED accountant's office requires Japanese speaking accountants. Please phone Junn Kashino Partners, 745-9800 (Toronto).

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W., Toronto

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential, including townhouses.
- Indoor and outdoor.
- Stone lanterns.
- Tree pruning and spraying.
- Maintenance service.
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

Personal Notes Across Canada

Obituaries

ABE

VANCOUVER — Mrs. Kura Abe, aged 78 years, of 8620 Heather Street in Vancouver, passed away on December 23rd, 1981. Survived by her loving family: son Jack and his wife Michiko, son Bob and his wife Katsi, grandchildren Eric and Ivan, Lisa and Pam, and many other relatives. Funeral services at Vancouver Japanese United Church with the Rev. W. Harms officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Cremation.

KUWABARA

VANCOUVER — Mr. Tatsusaburo Kuwabara, aged 97 years, passed away in hospital on December 17, 1981. Survived by two sons, Tamio and Shig, three grandchildren, also relatives in Japan. Funeral service was held at Mount Pleasant Chapel. Cremation.

CORRECTION

PERSONAL
SEASON'S GREETINGS
Mr. & Mrs. K.J. Tsujimura
138 Carsbrooke Road,
Etobicoke, Ont. M9C 3C8

CARD OF THANKS

The family of the late Kanichi Ken Matsuba wish to express their sincere thanks for the beautiful floral tributes, Koden, cards and kind words of comfort during their recent bereavement.

Yukiye Matsuba
Mr. & Mrs. Ernie Matsuba
Mr. & Mrs. George Matsuba and family
Mr. & Mrs. Walter Matsuba and family
Mr. & Mrs Michael Matsuba and family
Mrs. Kay Miyagishima
Mrs. Lily Samandych
Mrs. Bernice Takahashi
Miss Kathy Matsuba
BROTHERS:
Shig, Toronto; Ross, Richmond; George and Roy, Edmonton; Dave and Don, Vancouver.
SISTERS:
Dora Kishiuchi, Florence Iriye, Edmonton.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
LOH 1LO
640-5454

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1871
Mas Aida — 755-8505

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Tokyo population increasing after 5-year decline

TOKYO — The Japanese population is estimated to reach a peak of 130.6 million, some 13 million more than the present population, in the year 2008, according to a report released recently by the Health and Welfare Ministry's Institute of Population Problems.

The institute estimated that after peaking in 2008, the nation's population would drop to 118.4 million in 2075.

After 2075, the population will become stable, demographers believe.

The percentage of elderly people defined as those aged 65 or older, in Japan's total population is expected to grow from 9 percent in 1980 to 15.6 percent in 2000, the institute said.

In 2020, elderly people will represent 21.8 percent of the population, and in 2043, elderly people will account for 22.2 percent of the nation's population, the report said.

Demographers estimate in the report that the percentage of people aged between 15 and 64 will increase from 67.39 percent in 1980 to a peak of 69.31 percent in 1995. But after that, the rate will gradually decline to 61.04 percent in 2065, they estimate.

The report also said: The national census conducted in 1980 showed that Japan's population was 116.91 million. The population will rise to 122.83 million in year 1990, and to 128.11 million in year 2000. It will continue to increase to a peak of 130.6 million in 2008.

Young people aged up to 14 totaled 27.54 million in 1980, 23.56 percent of the total population. The percentage of young people in the population will gradually decrease, the report said.

HITOMI Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Dates & Doings

J.C. artist Miho Sawada solo exhibit

TORONTO — Artist Miho Sawada's solo exhibition opened on January 7th, 1982, at the Art Gallery of Hamilton and will continue until the 7th of February. The official opening reception will be held on January 14th at 8:30 p.m.

"For the past few years, I have been working with plexiglass, resin, canvas, plastic and wood," said Sawada. "I like soft materials since they allow me to express my concept of space and time. The space/time concept in my work is flexible as oppose to rigid, fluid as oppose to concrete."

In Two walls, two sets of folding screens (one with mylar and the other with plexiglass) are placed opposite each other forming a cylindrical sphere, thus creating an environment of reflected surfaces. A strong light projected from the ceiling — travels one panel to another, producing an uncountable multiplicity of reflections of a person standing inside the work.

"There will be three other pieces besides Two walls," said the artist. "Walking through or around these works, I expect that viewers will experience my concept of space/time and transparency — the landscape of the world I live in."

Toronto Nisei Women's Club report on last year's activities

TORONTO —The Toronto Nisei Women's Club has now completed 27 years of service in our community. Meetings were usually held in members' homes. In May, we held a dinner social with our husbands at China House on Eglinton Avenue, Toronto. During the year, we had guest speakers such as Mr. C. Bateman, horticulturist, and Mrs. C. Mitsui, social worker.

The Club purchased underwears and knitted articles for donation to the Ontario Welcome House for new immigrants and to the Toronto Welfare Depot. Monetary donations were made to the Nipponia Home, Momiji Health Care and Japanese Canadian Cultural Centre.

Our recipe book, "TREASURED RECIPES," continues to sell well to the public. This project is for the benefit of the Japanese elderly care. Once again our members manned the Tea Room as a public service during the J.C.C.C. annual bazaar.

A few staunch members — Kay Hayashi, Mary Inouye, Joanne Kiyonaga, Em Nose, Mary Obata, Eiko Omura, Hide Shimizu and Kaz Umemoto — have expended many hours with the Momiji Kai every second and fourth Tuesdays. The purpose of this Momiji Kai is for social gathering of the Isseis — to give them an opportunity to enjoy fellowship listening to various speakers, watching films, taking part in craft activities, cooking demonstrations, sumié instructions and Tai chi exercises, etc.

This past year the group had an outing at Black Creek Pioneer Village in the spring and a visit to the J.C.C.C. recreation project in Caledon in the fall.

The annual Christmas party in December is always the highlight of the year. The volunteers prepared and served "Nihon shoku" hot lunch to the Isseis and the Club members baked Christmas goodies. The Christmas goodies were also sent to the Isseis at Castleview/Wychwood and Greenview Homes.

Presently, there are 19 Japanese residents, with seven on the waiting list, at Castleview/Wychwood and 19 Japanese residents in Greenview Home. Members also assisted at the Beamsville Nipponia Home Christmas Tea, held on December 12, 1981.

In order to replenish our depleted treasury, our November meeting was held in the form of a mini bazaar with members' donations and purchases. The executive for 1982 is as follows: Past President, Hide Shimizu; Vice-President, Yuki Tamaki; Secretary, Kay Sakaguchi; Treasurer, Lily Oda; Publicity, Tye Tsukada; Group Leaders: Central, Kay Hayashi; East, Kaz Umemoto; North, Aiko Murakami.

We welcome new and past members to join us in our activities.

– T.N.W.C.

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
822 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-8780.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

Tokyo specialist learns virginity less important today to Japan's women

TOKYO — A doctor who specializes in discreet and delicate surgery to restore the appearance of virginity says business is sagging in a new, affluent Japan.

A new type of patient now calls at Fumihiko Umezawa's door — young rape victims who seek the surgery to help make them feel whole again, he says.

But most of Umezawa's business now is touching up women's eyes, noses, chins and breasts to give them a fashionable, non-oriental look.

Umezawa sensei (honorable doctor), as he is called by his patients, is closely attuned to the changes that the last three decades have brought to this tradition-bound land.

As a boy growing up just after World War II, he says he saw the scorn heaped on Japanese girls who linked arms with American GIs during the U.S. occupation. Such sites were a bitter reminder of defeat.

It was then that his father, Fumio Umezawa, pioneered the technique now known as *shojomaku saisei*, restoring the hymen through plastic surgery.

In those days, virginity was a highly valued commodity, especially among high society folks, said Umezawa, who heads the Japan Society of Aesthetic Surgery.

In an interview, Umezawa said his father, now 71, developed his technique for restoring the hymen after the grandmother of a rape victim asked him to help the girl, soon to be wed. The operation was a success and appeals for more were not long coming.

"After World War II, we were full every day," said younger Umezawa. Even geishas had to be virgins to get a man.

Last year, Umezawa performed 100 such operations. In the 1960s and 1970s, he says, he did that many in one week. He cites the advent of birth control pills, longer life spans and increased social mobility as the main factors behind the change in the mores and morals.

Half of his patients, who pay $220 to $260 for the operation, now are rape victims, the majority of them teenagers.

Can you even imagine the mental state of a 15-year-old girl who has been violated in this manner? he asks.

Most times, he said, a girl will not tell her parents. They come here and beg me to do something for them. Usually, they don't have the money to pay, so their friends pass the hat around to collect something for the operation.

He says he often does not have the heart to charge money and never informs the parents. It's important that I try to restore their mental state and make them whole again, so to speak.

The operation, he says, takes only 15 minutes or so and is painless.

Official police figures show that Japan probably has the lowest number of rape cases among the industrial nations. There has been a dramatic decrease in such crimes in Japan over the past decade — from 4,862 cases reported in 1970 to 2,610 last year.

Umezawa said he doubts the accuracy of these statistics, however, since many cases never make police files.

However, Yoshio Kaneko, a detective with the National Police Agency, offers this explanation: The consciousness of Japanese women now has changed considerably. Their knowledge of sex has advanced. They are far less ashamed of it (sex) than older women.

While Umezawa still receives occasional requests for a *shojomaku saisei*, he said this no longer is his main field of work. He now has throngs of patients wanting cosmetic surgery to give them that valued *gaijin rooku*, the foreign look.

Photographs of his patients adorn the walls of his office in Shimbashi, central Tokyo. Umezawa points to before-and-after portraits, soliciting opinions from a visitor of his work.

Most of the women seeking a new look these days are what Japanese fondly call OLs, an abreviation for office ladies. Most of them, inspired by glossy pictures of foreign models, seek to have their eyes rounded and breasts uplifted. Such operations can cost up to $600, equivalent to one month's average salary for an OL.

BLOOD
the greatest gift of all

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.

$20.00 per year, $12.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ________

Address ________

City ________ Prov. ________

Postal Code ________

私たちの新しいサービスに ご協力下さい

メトロポリタン・トロント・ポリスに対して不満がある時は、新しくできた独立サービスがあなたのお手伝いをいたします。このサービスはシビリアン・コミツショナーを中心にしてつくられ、ポリスと市民の間のトラブルを解決いたします。

最近オンタリオ州議会を通過した法律では、次の事項が認められます。

- ポリスに対する文句を直接パブリックコンプレンズ・コミツショナ(P.C.C.)に言つて下さい
- P.C.C.に連絡してから30日たつても問題が解決しない場合は、文句についてのレポートを入手すること。
- 調査の結果を書いたレポートを入手すること。

コミツショナーはあなたのケースについての独立調査をするように直接指示します。
そしてもしコミツショナーが、ケースは一般市民の関心をよぶものと判断した場合に、シビリアン・レビュ・ボードを創立し、公聴会を開くよう指示します。

R. Roy McMurtry
Solicitor General

Paul Godfrey
Metropolitan Toronto
Chairman

番　犬

彼の名前はシドニ・リンデン元カナダ市民権協会の相談役、犯罪弁護士委員会の副委員長、強烈な社会意識を持つた市民の一人である。
彼は独立市民苦情コミツショナーに新しく任命され、警察に対するすべての苦情を調査する責任を持つています。

ダン・ヒル博士（人種とコミュニティ関係の市長特別アドバイサ）
'私はリンデン氏に高い評価を持つている。彼は信頼できる有能な弁護士である'

アラン・ボロボイ(カナダ 市民権委員会)
'私は個人的にリンデン氏に絶大な信頼をおいている'

ロバート・ニクソン（自由党州議員・元野党リーダー）
'リンデン氏の評判はすばらしく私もその評判を信ずる'

グレター・トロント・多文化委員会
'私たちは、リンデン氏が犯罪関係の弁護士というバックグラウンドを生かし平等な裁きをしてくれるものと信ずる。

このシステムはあなたのために作られました。
あなたは個人的にコンタクトできます。
大切なのは、あなたです。
さらに詳しい情報については下記の電話番号まで連絡して下さい。
TEL・963－1141

水中花

（五十） 五木寛之

「結構つとまつているようじやないか」

「ええ。大つとまりよ。歌もおどりも、まだぎこちないけど、なんだかこの一、二カ月でアッと息をのむほどきれいになつたわね。以前のあの野暮つたい姿が想像できないくらい。愛敬もよくなつたし、客をうまくあしらうコツも覚えてきたし、いまや昔のジュリー以上の働き手だわ。さすがは裕さんのおめがねにかなつた子だと、ひそかに感心してるんだけど。それにしても本当のところはどうなのよ。案外、どこかで同せいしたりしてるなんてことはないでしようね」

「同せいつて、だれと」

「あなたとよ」

「それはないさ。おれの部屋へ来てみるとわかるだろう。夜はいつも、ちゃんと例のねぐらで読書などいたしております。殺風景なもんさ」

「ふーん」

英子はちよつと安心した顔にもどつて続けた。

「だつたら裕さん、彼女に関しては直接あれこれ文句いつたりはしないわね。あたしがどんなふうに扱おうと」

「煮て食おうと、焼いて食おうと、そちらの勝手さ。もつとも本人がノーつて言えば、無理にと言うわけにはいかんだろうけど」

「そこなのね」

英子は首をかしげた。西条は、ふと真顔になつてたずねた。

「なんだい、あの子のことで何か問題があるのかい」

「だから言つてるでしょ。こんな商売、つくづくいやになつた、つて」

「どういう意味かね？」

「裕さん、もうわかつてるくせに」

「誰か店の大切な客に、あの子を世話しろと迫られているんだろう」

「図星」

英子は煙草を灰皿に押しつけて、くちびるを歪めると、

「あたし、店の子を客に世話するのつて、昔から嫌いなのよ。裕さんも知つてるでしよ。十年前に、可愛がつてたルミつて子を、どうしても何とかしなきゃなんない破目に追いこまれたとき—」

「きみが自分の体を張つて、その場をしのいだことがあつたな。知つてるよ」

「あの頃はまだ、あたしも若かつたし、無鉄砲だつたから何でもやれたのね。でも今はもう、そんなこと出来ないわ」

「だれだい、御執心の主は」

「言いたくない」

「あんたがそんなに困つてるところを見ると、かなりの大物らしいな。当ててみようか」

「だれだと思う」

「鬼島だろう。鬼島六造—」

「さすが裕さんね。もう噂が耳にはいつているの」

「いや、ただ当てずつぽうに言つてみたまでさ。そうか、あの男がね。なるほど」

「気になるでしょう」

「まあね。相手が悪い。英子ママがうまくさばけないのも無理がないな。あの男に腹を立てられたら、ドール・シップもきつい事になるんだろ」

「そう。それもヤクザや変な男たちを使つて圧力かけたりそんな野蛮なことはしない相手よ。銀行筋から手を回して礼儀正しくしめつけてきたりとか」

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようにおねがい申します。
ニューカナデアン

オフシーズン料金
トロント—東京間
1148 ドルから
Call us for the best deal in town
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6363 - 6 - Telex: 06-22677 - Cable: TOKYOTOURS

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八—二〇〇二
自宅四九三—二四五七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

アリラン ハウス
ARIRANG HOUSE
即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始 中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話 532—2727

日本ビデオ·センター
◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から
◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本(2HR) $4.00から
SPECIAL
ビデオテープレコーダーとレンタルテープをワンセットで安価にて販売中
ビデオテープレコーダー・・・・・ 1台
日本のビデオテープ・・・・・150HR
$999.95
1993 DANFORTH AVENUE
TORONTO, ONT. M4C 1J7
（ウッドバインの西1ブロック）
電話：698-0633

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

堀ケン
PHONE 431-9191
住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。

住宅売買 ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロタをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七—一一七九
自宅二六一—一五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

市内の無料配達致します
Call — 481-8928

◎配達日 火曜—金曜まで

KOREA HOUSE
韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536—8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス
ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5084, 362-0819

JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
LAWRENCE / Parkwood Cent'l Used Cars / YONGE / IWAKI / Sheldrake Blvd / Loblaws / EGLINTON
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager
□訪日団体便・ご家族呼び寄せ団体便
トロント
オタワ
モントリオール —— バンクーバー —— 東京 大阪 名古屋 福岡 鹿児島 札幌
—— ロス—ホノルル —— 京阪 那覇 広島
□北米国内，海外航空機の予約並びに切符発行。
□世界主要都市のホテル，レンタカー，観光の予約，旅行保険の取扱い。

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST - PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七—九五一九
（日曜日は休み）

五五〇人の大世帯
懇親會は盛況
トロント日本商工会の催し

トロント日本商工会では恒例の新年懇親会と総会を去る一月八日夜、プリンス・ホテルで盛大に催した。カクテル・アワーがすんだのち、クラウン大ホールを超満員にした出席者があってまづ山守事務局長の開会の辞があり、小菅会長の八一年度における行事報告があった。

それによるとまづ三百六十名の会員家族数でスタートした商工会は年々会員が増加して四百五十名となり、昨年は四百七十八名とふえ、八二年度は商社、個人会員数を合わせると、五百五十名という大世帯にまで発展してきている商工会としてはローカル日系人団体と緊密な連絡をとり、協力してきていることが報告された。

現在の法人会員（会社）は九十五社、新入会員が十一社もあり、個人会員も創立当初の三倍になって五十二名。ゆくゆくは商工会議所としてレジスターしなければなるまいというあいさつであった。

ついで東銀頭取の河村会計から報告があり、六万弗、七万弗という財源はあるが、支出もかなり多くあるにもかかわらず、帳尻はきわめて健全であることが報告された。次に本年度の新会長、池田三井物産社長があいさつと同時に各部長を紹介した。名誉会長の茂木総領事が日本語補習学校の運営に対し、日本政府が援助金を増額する用意があることを述べ、事務局長の閉会の辞で総会を終えて、デンナートとなった。

食事中に会員中のタレントが狩り出され、足達領事夫妻はじめ七人の男女がステージからのど自慢を披露して好評をうけた。なお会場の四つのコーナーと中央部に大スクリーンが設けられて、NHK主催の年末恒例「紅白歌合戦」のビデオ前半を放映、観衆をエンジョイさせた。

一九八二年度理事は会長池田（三井物産）副会長小菅（三菱商事）、同山県（丸紅）同広田（住友商事）会計幹事河村（東京銀行）である。

岩崎氏も出演

トロント　アート　プロダクションは、来たる一月二十五日（月曜日）午後八時三十分から、世界的に有名なバイオリニストを招き、コンサートを開く。

ソビエトの有名なバイオニンスニト・G・クレマー氏と並んで、日本の若手演奏者岩崎コウ氏も含まれている。

前売券はセント・ローレンス・センターのボックスオフイスで一月十一日に十五ドルで発売される。

キューバの大統領が
盆栽いじりの趣味に

【東京】このほどパン市向け日本航空の客になったブルー・スーツの紳士が、スチュワーデスさんに「これ盆栽ですから、大切に取り扱って下さい」と英語で依頼したのを同乗した記者が不審に思い、その盆栽の宛名をみるとキューバのキャストロ大統領とあり、駐日キューバ大使館が送り主。

カストロ大統領はシガーだけが好きでないことがこれでわかり、盆栽いじりもやり始めたことが明らかになってきた。この機中の盆栽は一席を与えられ、この紳士がたえずチェックするほどのもてなし。メキシコ経由キューバに持ち帰るわけだが、記者に問い詰められると「ノースピーク・イングリシュー」の一点張り。

しかし、機内でこの紳士はニューヨーク・タイムズやニユースウイーク、タイム・マガジーンなどを読みふけつてていたという。

日系開拓者の記録
中山晋一氏が依頼されて目下原稿を集めている

日系カナダ人の移民の歴史は、すでに百年以上となり、今日の同胞発展の基盤を築きあげた日系開拓者の多くが他界し、残り少なくなった一世も急速度で世を去っている折柄、カナダ政府国務省、多文化省では、日系カナダ人開拓者のかくれた貢献、苦心努力その他を記録として残しておきたいとの希望から、同省大臣、ジェームス・フレミング氏より、この程書面をもつてバンクーバー在住の日系人聖公会の牧師として五十年間奉仕し、目下引退生活をしているキャノン中山晋一氏にその編集・著述を依頼してきた

中山牧師はそのために、原稿の材料を集めているが、誰でもとの著書に自分または友人の苦心談とか、面白い話、史に「これだけは後世に伝え残したい」というような出来事などを書きつけた原稿を送つてもらえたら幸いだと、いつている。

尚原稿を書く事の困難な方のためには同氏が出張してテーブに録音する事も出来るとの事。多数が連絡するよう希望している。連絡先は

Rev. Canon G.G. Nakayama,
845 Semlin Drive,
Vancouver, B.C. V5L 4J6

八市高校教師
十五才嬢と婚約

【ハミルトン】当市ハイスクールの教師ダグラス・スミス氏（三八）は市内公立学校の第十九学生、スー・ブチャン（十五）と婚約していることを教育委員会に通告したことで、スミス先生は教壇に立つ任務から解任され、学課準備のデスクの仕事にまわされた。

スミス先生はスーさんの両親（父親は高校の先生）の了解を得て早くからスーさんと交際をつづけてきたあげく、このほど結婚したもので、彼女が公立校を卒業するまで約二年半待った上、結婚式をあげるという。

「雷おやじの会」發足
子供教育にひとはだ

【東京】確かに月給は運んで来るけれど、夕食を子供たちと一緒にしたことがない影の薄いお父さん。そんな「父親不在」が非行や登校拒否、家庭内暴力の原因のひとつにあげられているが、NHKの連続ドラマ「獅子の時代」でますます人気を高めた俳優の菅原文太さんら各界で活躍する働き盛りの男性たちが、最近「雷おやじの会」を発足させた。

「男も家庭に戻り、父権を復活させる」のがねらい。この会はまた「ゴロゴロ」という機関紙を発行、今後父親向けの教育相談をしたり講演会などを催す予定だ。

発起人は菅原さんはじめ、元ボクサーのガッツ・石松、カナダでも有名な探検家の植村直己、ヒマラヤをスキーで降りた男として知られるスキーヤーの三浦一郎、元俳優で現在は車イスの参院議員としてボランティア活動などで知られる八代英太、音楽家の山本直純、花籠親方（元横綱輪島）、漫画家の加藤芳郎の各氏。

「雷おやじといっても以前とは世の中の仕組みも変わっている。要は母親任せにしていた子どもたちの教育に大いに関心を持とうということです」と菅原文太さんは語っているが、有名人の発言に弱い体質を持つ日本人の間で、この「雷おやじ」はどのような影響をおよぼすか。

○ト市如月詩吟部の練習会は来る二月十一日（木）午後七時半から西クイン街七六一番地で行われる。入会希望者は林氏（七六七―七二一九）まで連絡すること。

天井が開閉する
ドームを建設

【東京】愛知県富山村の小中学校に最近、熱帯植物園の温室を思わせるような建物ができた。

実は学校の運動場をそっくり屋根でおおったドームである。

佐々間ダム湖畔の山腹にしがみつくように広がるこの村には平坦な土地がない。学校の運動場もネコの額のようであるため、雨の日に子どもたちが運動をしたいと思っても新しく体育館が建てられない。

困りはてた村教育委員会が考えついたのがこのドームである。天気のいい日には、屋根が開かれて運動場に、雨の日は閉め切って体育館になるしくみ。

規模はちがうがモントリオール・オリンピック村のスタジオもこのドーム式をとり入れる予定だったが予算不足で屋根はオープンしたまま。

尚武館鏡開き

オ州ポートドーバーの尚武館柔道インスチチュートでは恒例の「鏡開き」を同町公立学校ホール（メインストリート）で一月十七日（日）午後一時から催す。トロント方面の日系人の来観を歓迎している。

特別号を進呈

本紙特別号（日英両語らんとも四〇ページ）を一月中に新購読される方に無料進呈いたします。早速新購読をお申し込み下さい。

ニューカナデアン

△死亡

△オ州バーリングトンの山田ピーター氏は一月十一日同地ジョセフ・ブラント・メモリアル病院で死去。十四日夜同市内教会で告別式を行い、十五日午前トロントのハイランド・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬した。喪主は妻メリー・エリザベス（鈴木）さん。

求む

中国婦人が日本語の個人教授を探しています
電話　四九三―六一九〇　ミセス・クオンク

今週のカナダドル

1月13日現在

銀行の売り値	
$1.00＝¥	181.00
$1.00＝US	82.95￠
銀行の買い値	
$1.00＝¥	194.00
$1.00＝US	85.07￠

＜カナダ東京銀行調べ＞

オ州政府市民局認可
英語クラス
毎月曜及び水曜日
午後七時半―九時半
（学費無料）
Scarboro Asian Institute,
2985 Warden Ave.
(At Huntingwood)
Phone: 425-0780/497-7122

トロント―タンパ間
往復＝一五九ドルから
トロント―ホノルル間
往復＝五六五ドルから
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2C2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社
KEN KOTSUKAKE TEL. 869-1294

新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
◎ご招待用の御馳走品は当店からお買上げ下さる様お願い致します。
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス・ユニオン店
電話　九七七―三七六一　九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き観光便
○日本行き観光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に・・・・。
○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ・・・・。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー
ヨーロッパ―エス、シー、アメリカーカリビアン―南太平洋（タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ）カリフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ、
○世界中何処へでも・・・・旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で・・・・。
本店　タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5698

トラウト釣り

オタワ 笠原 修

その時の親父の返答が秀れている。「二人は自分の人生を自分で決めることのできる大人だから、彼らに決めさせることだ」。この時ほど親父の信頼を深く感じたことはない。夫妻はお別れの羽田飛行場で「我々を愛しているなら結婚しないで帰ってくる。いいね」と念を押していたが彼女は「うん」と誓わなかった。我々は結婚し、その結果夫婦は二年間というもの一通の手紙も書かなかった。アネットは強度のノイローゼに罹つた。これではカナダに行つて夫妻の受諾を受けるしかないと判断した僕は牧師になる道を中断し、移民してきた。今では義理の息子中一番気に入られているが、彼らは娘が再び日本に行くのを喜こばない。こんな話をした後で、寒くて仕方がないというビルに折れて我々はキャビンに帰つた。

ドックに立つと夜空一杯オーロラが舞つて見えた。我々の叫びで飛び出してきた女性軍も、大空の背後で誰かがカーテンを揺らしているような光景、砂漠の砂嵐のような光景に、エスキモーと同じ無気味さを覚えているようであつた。

僕が最初のマスをつつたのは帰る日の朝のことで、アンジーのつり竿で彼女がつりあげたのと同じ十一時頃であつた。意外にも魚はあまり抵抗せずただ重かつた。「アンジーのより大きいかな」とヒゲ面のビルが久しぶりに笑つた。ドックに戻ると帰り仕度を終える所だつた彼女らが僕らの魚を見て、荷物がまた増えたと嬉しげな文句を吐いた。

サスカチュワンの冬の道路は厳しすぎてラット氏に会いに行く元気はなかつた。それから翌々年の春五月、僕はまだ箱で氷る土砂を鉄棒で叩き割り、スターン家のバンガローを建てる土台造りの手伝いをした。そしてラット氏に誓われてからデーネのことも日系人のことも少しづつ勉強し始めた。我々がオタワに移つてから、ビルの両親は一度このバンガローを訪れたという（－終－）

絶對的眞理

トロント 山本俊一

仮りに三人の者がこの地上に住んでいたとしよう。一人は無神論者で、もう一人はキリスト教徒、他の一人は仏教を信じていた。三人は死後の世界を論議していた。無神論者は肉体が朽ち、それと共に続く無意識の状態を説いた。クリスチャンは死後キリストの前に立ち、裁きをうけるという見解を説き、仏教徒は仏の前に戻るという意見であつた。さて一体この三者が死んだ時、それぞれはどの様な体験をするのだろうか？一つ明確なことは、三人が夫々の思いどうりの経験をしないという事だ。

無神論者が正しければ仏教徒もキリスト教徒も同様に無の世界へ行き、仏教徒が正しければ無神論者もキリスト教徒も仏の定めたところへ行き同様にキリスト教徒が正しかつたのなら、無神論者も仏教徒も共々キリストの前に立つことになる。死後我々が直面するのは万人共通の現実であり、地上での空想、思想、夢想の延長ではない。それゆえ個人の宗教、信念にそつた体験をそれぞれが持つだろうという一部の人の考えは不合理である。

全人類が一同に有神か無神かのどちらかの世界に入つてゆくのである。それだから、神が本当に存在するのか否か存在するとすればこの土地で説かれている様々な神々のうち、どれがまことの神かを知り、数知れぬ宗派のうちどれがまことの神からの教えかを比較研究し、見出すことは最も重大なことである。

ある者は神の存在を認めながらも、その一つの神が様々な現われかたをしたと云うものがある。つまり、仏、キリスト、エホバ、アラーの神々から太陽神礼拝に至るまですべて同一の至高者の地域的文化的ちがいによる理解のしかたのちがいだというのだ。

神がいいかげんで互いに矛盾する教えを様々な時代に様様な民族に教えて来たというのが事実であるのなら、その考え方をうけいれてもいいかも知れない。しかし、それは真理のしんずいである神の原則にかなわない。或る宗教では神は霊体だと教え、他の宗教では神は骨肉の体ありと教えているのなら、どうしてこの二つの教えが同時に正しいことがあり得ようか？正しい答えはいつも一つしかないのだ。

この世にある宗教のどれもが同じ価をもつてはいない。それは人間の考えの混入によつて真理を含む量がちがうからだ。我々は人間の手によつてできた宗教に満足すべきでなく、純粋な神からの教えに耳をかたむけるべきである。誠心誠意で真理を探究する者は神の導きにより、この地上で或いはこの地上以外の場所で必ず真理に到達することを私は確信している。（終）

日本カナダ学会 北海道国際会議

東京 竹中和郎

日本・カナダ両国間の学際的な研究・協力は、年次をおつて一層進展し、成果・積み重ねがみられるようになつた今回の共通論題「北方圏としての北海道とカナダ」は、学会への日加両国からの参加者の関心をよび、積極的な討議がなされた。この論題を討議する場所に、北海学園大学と北方圏センターがえらばれたこと。また主催者側スタッフの周到な準備があつたことに成功の鍵がひそんでいた。

たしかに、地理的な位置からすれば、カナダと日本、北海道はかなり異なる。北極にまで拡がる国土。豊かな天然資源。工鉱業や農村漁業の形態や規模など、自然的・物的条件は、明らかに両国間で対照的である。同様に人口構造や教育制度、生活様式や文化、社会制度・政治・経済組織など、社会構造についても相違点は多い。ただ、学際的・国際的な比較研究は、異質的な諸特性の説明にとどまらず、むしろ各分野の専門領域からみて共通の諸課題にも焦点があてられた。これは、両国が脱工業化社会や高齢化社会を経験し、国内・国際間において、共通の「解決を必要とする課題」をもつことにもとづいている。

主題についての論議には、ことに「近代社会の生活と文化」にも焦点があてられた。そして「各専門的分野から、北方圏への新らしい視座を提供する」（平野敬一）ことが期待された。同時にまた、カナダ社会の現状や歴史の解明をつうじ、現代社会のもつ共通の実践課題をみいだすという視点もみられた。カナダ側の発表では、例えば「プレイリー諸州での連邦政府による行政・政策との対応関係」が取上げられた（P・スミス）それを手がかりとして、「リージョナリズムと文化対策」「地方性と国家統合の関係」などの問題が提起された。これらは、現代日本における地方都市、小地域政策・計画などの方法や問題とも共通し、参加者の関心をよんだ。

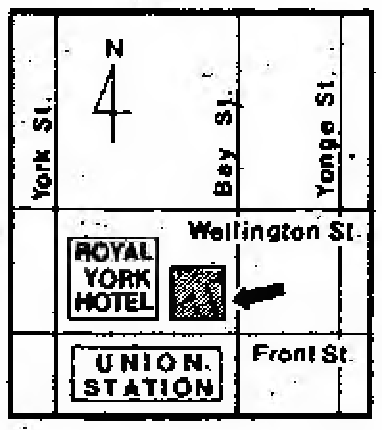
部会での発表・討論「開拓と移民」では、両国間のいくつかの共通問題が提起された「北海道の対カナダ貿易に関する歴史的変遷過程」では、類別された発展段階・第四期に「エネルギー、資本、労働などの交易」が双方で展開すると予測されている（吉田省二）。両国間の特徴や関係は移住・移民、そして人々の地理的・社会的移動にも関心がむけられた。国外移民の社会的性格は「北海道移民の出身地」を手がかりに分析がすすめられた（大庭幸吉）。また「カナダへの日系移民」を手がかりに、「移民が日本の近代化・西欧化に果した役割」。

（つづく）

THE BANK OF TOKYO CANADA

皆様と日本を——そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行



日本の銀行では初めて、東京銀行100％出資の「カナダ特許銀行」として生まれ変わり、下記の各種業務を通じ、皆様のお役に立つことが出来るようになりました。

◉カナダドル預金
（普通預金・当座預金・定期預金）
◉日本への送金、日本からの送金の受取り
◉東京銀行トラベラーズ・チェック
（日本円・US＄）
◉輸出入取引、貿易金融、外国為替

トロントへおいでの節は、お気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075,
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
☎（416）865－0220

City of Toronto

トロント市内の老齢住宅オーナーに告ぐ。市税百ドルのクレジットをうける資格があります

もしあなた、あなたの配偶者または二人とも
◎一九八二年三月三十一日に、或はそれ以前に六十五才であればー。
◎そして一九八二年三月三十一日で、毎月の連邦保証収入補助金を受ける者で
◎一九八二年三月三十一日直前まで少くとも五年間、住宅を所有してきており
◎その住宅に対して市のタキスが課されておれば
あなたは一九八二年の不動産税クレジットを老齢住宅所有者として受ける資格があります。

もしあなたが有資格者であつて申請フォームをまだ受けとつていないか或はもつと詳しく知りたい場合は、市庁クラーク・デパートメント367－7036に直ちに電話して下さい。

たとえあなたが昨年、タキス・クレジットを受けたとしても一九八二年度のクレジットを申請しなければなりません。

ご注意下さい。このタキス・クレジット（タキスから百ドル差し引く）の申請は一九八二年三月三十一日までにしなければなりません。

Roy V. Henderson
City Clerk

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗 半年十二弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

今年のフレザーに一千万尾のサカイ
四年ぶりの大豊漁に

【バン市】国際太平洋サケ漁業委員会がこのほど発表したところによると、一九八二年度のフレザー河サカイ・ランは一千万尾に達する見込みで、一九七八年の豊漁年を上回り、昨年度の六百万尾との推定より約四〇％以上の増量である。

同委員会のジョン・ローズ氏によると、八二年度のサカイ漁が良好とみられるのは、一九七八年度と同じく、アダムス川及び下流シュスワップランのほとんど七百五十万尾がフレザー川にもどつてさかのぼるからだとみている。

サカイ・ランのほかチルコランが百万尾、早期スチュワート・ランが十五万尾、スチラコ・リバーが三十万尾、ウイバークソークが三十万尾そしてバークンヘッドが四十万尾と推定されており、フレザー川には一九七七年及び一九七九年生れのサカイがもどつてくる年で、その数は一千万尾になろう。

なお、バン市で発行のビーシー州沿岸海陸漁業関連労働組合機関紙「ザ・フイッシャーマン」の最近号には「ステブストン一九二六年」と洲するヒューバート・エバンス氏のショート・ストーリーを掲げているが、この短編物語りを故鈴木バック氏にささげる、としている。

エチオピア王子 日本皇室へ賀状

【東京】先月二十六日国際ペンフレンド協会を主宰する東京の北畠武敏さんは国際郵便を整理していて目をパチクリ。

「エチオピアの皇室から日本の皇室あての手紙が交つている！」投かん地は英国のロンドン。あて名は英語で「日本・東京・皇居・皇太子殿下ご夫妻」としか書かれていない。

開封済みなので中をのぞくと、クリスマスカードが一枚このカードも封筒も差出人は「エチオピアの皇太子」と活字で印刷してあるだけ。北畠さんは、英国に亡命中のアスフア・ワッセン王子が出したものとみている。

失業八・六%に
戦後最高率と同じ

【ウイニペック】先週末当市の会議に参加したアクスウオジイ雇用大臣は、このほど発表された約百万人にのぼる十二月の失業者は、厳しい生活を経験しており、カナダ政府が打ち出している政策が、この問題を解決してくれるものと確信している、と語つた最近発表された八・六％という数字は戦後最悪といわれる七八年度の数字と同じで、四五年にカナダ統計局ができて以来、最高の失業率となつている。

またカナダは現行の高利率とインフレーションに立ち向うため、借款をへらす政策に全力を注いでいるが、この二つの問題は世界各国の悩みになつている、と続けて語り、窮地に立つている製造業界、林業、資源業界のマーケットは、米国で開ける見通しがある、と明るい締めくくりをしたがどのような形で米国市場がオープンされるかの詳細については語らなかつた。

カナダ労働会議やオンタリオ州労組連盟は、最近になつて、高利率を下げるような内容の新しい予算案を発表するように政府を追及しはじめている。

東京の老人大學
週二回の相談会好評

【東京】「老人の悩みごと相談は、気持ちの通じ合う老人の手で」と、東京世田谷区の老人大学福祉課の卒業生有志が毎週二回「老人相談室」を開設、好評を博している。

世田谷区の老人大学は四年前に発足、生活、文化、社会、福祉の四コースで二年間みつちり学ぶことになつている。

福祉科の第一期生二十五人がゼミナール方式で週一回、順番に研究発表、討論をくり返えし、二年終了後も自主運営の研究科を設けて、さらに一年勉強に励んだ。こうした三年間の成果をふまえ、自分たち自身の問題でもある高齢化社会にどう対応すべきかを話し合つた結果、「これまで勉強させてもらつたお返しとして、地域社会に役立つ老人相談室を始めよう」ということになつた。

相談内容は、やはり家族関係がもつとも多く、次男夫婦と同居しているが、嫁にいじめられると訴えてきた七十三歳の老人は、十七回も係員が相談にのつた結果、今では実弟宅の近くにアパートを借り落ちついた生活をしている。

また家族との不和から「尼になりたい」といつて相談に来た老人は、二時間半もの間しゃべりづめにしゃべり、最後には「気が楽になりました」とお礼を言つて帰つていつた。

このほか、生活保護の受け方、健康への不安、土地住宅の相続の問題など、実にさまざまな悩みが持ち込まれる。

これを受け止める相談員の顔も、元不動産取引の仕事をしていた老人、民主委員、家裁調停員経験者などが顔を揃え、年齢は六十三歳から七十九歳まで。

同世代の相談員には気がねなく心を割つて話せると「老人相談室」の人気はうなぎのぼり。

写真説明・日本の正月、フグが高いという。最高級のトラフグを使つたフルコースなら東京、大阪の一流料亭で一人前二万円（百ドル）これに酒、税金を加えてざつと三万円、安いフグを使つた大衆料理屋でも、料理だけで一人前四、五千円という。

オ州キチナー市の請求書配達に苦情
郵便公社

【オ州キチナー】トロント東南方のキチナー市のローセンバーグ市長はカナダ郵便公社とその従業員労組からの「訴えるぞ」という脅迫を無視し目下実施中の民間デリバリー会社のサービス採用を今週中にも拡張する意志である。キチナー市では同市内にある「メール配達会社」に依頼市が出している天然ガス及び飲料水課の請求書一本につき八セントの配達費を支払う契約を結んでおり、それにより一九七九年以後、年間九千弗の節約になつている。このやり方が好成績なので、今後は市税請求書を一本につき二十四セントで契約する提案を市会で審議することにしている。

ところが郵便公社では「郵便法違反だ」としてキチナー市を訴えるとイキまいているが、ローセンバーグ市長は、我々は法律を破つていない。我々がやつていることは、市側が出すビルを配達して貰つているにすぎない。それを中止することは絶対に考えていない、といつている。

四国通商会議

【ワシントン】米政府は先月、日米欧三極通商会議について、カナダも参加するよう招待状を送つたことを明らかにした。これにより三極会議は事実上カナダを加えて「四極通商会議」となることになつた。同会議は一月十五、十六の両日にフロリダ州マイアミ周辺で開かれることが確定した。

ビデオ規格の統一へ
日本四社と外国社が

【東京】松下電気産業、日立製作所、ソニー、日本ビクターの国産四社と、オランダの多国籍企業フイリップスは家庭用ビデオテープレコーダー（VTR）の統一規格を新たに設けることでこのほど同意した。家庭用VTRには、現在四つの方式があり、互換性のないことが難点となつているが、新規格によりメーカーは違つても世界的規模の互換性が生まれる。また、新製品は大きさ、重さともに現行機種の半分以下だが、値段はいまの製品とほぼ同じに設定される見込み。これによつてVTRの一層の普及がはかられるものと、五社は期待、年明けにも内外メーカーに新規格を提示、同調を働きかけたうえで正式発表する段取りだ。

テープ・部品メーカーも含め業界は、現行方式ですでに数千億円規模の投資を行つてきているうえ、VTRが経営上の最大の柱となつているメーカーも少なくないため、新規格の抜き打ち的な採用は業界内に大きな波紋を投じよう。

新製品が市場に出るのは「早くて八三年後半か八四年」というのが五社の見通しだが、新製品の発表を控えて、消費者に買い控えが広がる心配もあり、そうなると景気動向そのものにも影響しそうだ。

オ州全土に寒波襲う
旅行者数千人が立往生

〇一週間以前は、南オンタリオ州一帯に春が訪づれたのかと疑うような温暖な気候が二三日つづいて「しのぎよい冬を迎えるのか、と淡い夢を持つたのも束の間　先週末から今週にかけて、全オンタリオ州はカナダで最も厳しい「大寒波」に見舞われた。

〇なにしろ零下一五度から二五度という寒さに加えて、風速五〇キロ時（約三十マイル）が吹きまくり、各ハイウエーの視界は一キロ以内でドライブは困難。随所に深雪があつて通行不能となつているので州警はハイウエーをストップした。そのため南オ州中央部地区の旅行者数千人は立往生となり、最寄りのモテルやホテルに止宿を余儀なくされている。

〇ドクターによると、薄着して不用意に戸外に出ると、まず指先、足先などがたやすく凍傷するので要注意と警告している。もし凍傷になつた場合、体温より少し熱い湯に足先や指先をつけることが肝要といつている。

中国女性に警告 外人に要注意と

【北京】先月中国政府は「中国青年報を通じ、中国人女性よ、ピカピカの自転車や冷蔵庫、電気オーブンに心を奪われてはいけない、と警告を発した。

これは「外国人と結婚する中国女性の不幸」と題する記事で「期待に胸をふくらませて」外国人と結婚したある若い女性が夫の国に行つたところ「そこには女性がベールをつける一夫多妻の国」であつたケースをあげている。

中国のマスコミは最近、外国人との結婚をいさめる記事をたびたび掲載して、外国人と結婚して外国でぜいたくな生活をする夢に「毒されている」女性に忠告、場合によつては「無残にすてられ、路頭に迷うこともある」と書いている。

稲の先祖求め 日中隊が調査へ

【東京】アジアの諸民族の種となつてきた稲のふるさとは、長い間熱帯インドの低湿地とされてきたが最近は雲南とその周辺地域が有力となつている。

その現地にこの春、日中両国の学術調査隊が踏み込むことになつた。国立民族学博物館（大阪府吹田市、梅棹忠夫館長）の調査隊が中国側の二人の研究者と共に約二カ月にわたり、少数民族の多い中国雲南省のラオス、ビルマ国境付近を調べるもので、戦後中国側が受け入れる初の本格的な外国人の学術調査隊でもある。

一行には東南アジアの稲の道の解明に大きな成果をあげてきた京大東南アジア研究センターの渡部忠世教授も参加する。

離婚者ふえる

カナダ統計局によると、カナダ婦人五人のうち二人までは五十才に達するまでに離婚しているとの数字を今週発表した。離婚率は今後十年間に増加する見込みという。